



# 新聞公報

香港政府新聞處印發  
皇后大道中  
拱北行  
電話：五十二三三一九一

一九七四年八月十五日  
星期四

## 目錄

萬宜水庫輸水隧道系統最後爆通禮星期一舉行	第一頁
藍田第二所福利大廈開幕	第二頁
興建荃灣至屯門超級公路	第三頁
九龍天星碼頭廣場馬路邊新訂每日禁客貨上落時間	第五頁
九龍區四幅官地定下月公開拍賣	第五頁
鯉魚門區兒童獲贈康樂設備	第六頁
消費者諮詢服務	第七頁
中區洋行盃籃球賽明日舉行頒獎儀式	第十頁
新界事務司會見傳播界	第十頁

## 萬宜水庫輸水隧道系統 最後爆通禮星期一舉行

萬宜水庫長達二十五哩之輸水隧道系統之最後爆通工作定於下星期一（十九日）中午十二時進行。並由水務局長黎嚴烈在沙田附近之洞口地址主持按鈕引爆最後一批炸藥，以紀念整個輸水隧道系統開鑿完成。屆時將有舞獅助興及酬神祈福儀式。

萬宜水庫隧道工程在兩年半前開始，耗資三億港元，全部工程定期明年十一月完成。該工程完成後將為新界增加一萬一千五百英畝之儲水地方。

整個輸水隧道系統包括有一條主要隧道及七條分支隧道。隧道直徑由八呎至十三呎不等。

該條主要輸水隧道將使下城門水塘及沙田濾水廠與刻在興建中之萬宜水庫連貫，並且可以將船灣淡水湖之水轉引至萬宜水庫。

該項工程進展一直良好，並且依照原定時間展開。

編輯注意：歡迎派員訪攝按掣儀式。載送報界代表之專車將於該日上午十一時由花園道美利大廈地下停車場開出。

適應公營房屋邨社區需要  
藍田第二所福利大廈開幕

九龍藍田邨第二所福利大廈——藍田西區福利大廈——定於明日（星期五）下午四時舉行開幕儀式。

該新福利大廈樓高六層，位於藍田邨啓田道之山陂，地點適中。

大廈內之地方由政府福利機構及志願福利機構使用，其中有社會福利署藍田西區社區工作辦事處，觀塘社區及青年事務處臨時辦事處，啓賢訓練中心，基督教信義會靈安幼兒園，小童群益會藍田第二圖書館及香港中華基督教青年會藍田會所。

該大廈明日舉行開幕時，社會福利署長李春融將蒞場致詞，剪綵儀式已請得多位社會賢達聯合主持。應邀主持剪綵儀式之各位社會賢達為香港中華基督教青年會副會長許樂群、小童群益會執行委員會主席張永賢、芬蘭差會香港分會副主席賈蓮雅女士、藍田分區委員會副主席朱敏初、藍田邨房屋事務經理蘇澤民。

典禮完畢後，各人將參觀大廈內各機構。

預料屆時到場觀禮之社團機構首長及居民將逾二百人。

房屋邨福利大廈係按照社會福利五年計劃的規定而建設，以適應社區需要。

根據該計劃，新邨居民達五萬人者，應有一福利大廈設立，提供多元性之服務。

藍田邨目前人口已接近十萬之衆，故第二所福利大廈亦適時設立。

該邨第一所福利大廈為藍田東區福利大廈。

### 興建荃灣至屯門超級公路

柴灣角等處週一起要清拆

受影響居民已獲適當安置

政府將於下星期一（十九日）在荃灣區內數處地方展開清拆工作，以便此等土地可供興建一條由荃灣通至屯門的超級公路之用。

新公路有助於減輕青山道的交通擠塞情況，並有助於應付預料會隨屯門新市發展而出現的大為增加的來往車輛的需要。

新公路有行車線六條，建築費達二億二千二百萬元，其工程合約已於本年六月間簽訂，有關施工的準備工作已開始進行，全部工程將需時三年。

因興建該新公路而立即需要的土地包括柴灣角、油柑頭部份地方、汀九、深井新村部份地方、深井西村及青龍頭。

受影響的居民共有六十九戶，其中十七戶有六十九人係住在發展區範圍外者，他們已獲荃灣理民府撥地安置，四十戶（二百一十八人）則獲當局給予公營房屋單位，另有十戶（四十三人）獲給予安置區地方，其餘兩戶（十一人）不符合安置資格，因為他們另有其他適當居住地方。

受是次清拆行動影響者尚有四家商店及六十多間豬欄。

其中兩位商店東主已接受補償，補償額分別為六千四百元及一萬三千元。其他兩位店主仍在磋商中。

多數豬欄主人都已獲補償，補償額係以每方呎八元計算，每人可得的最高補償額為一萬元。

鷄場東主及耕戶都獲得適當之賠償。

荃灣理民府發言人說：所有受該項發展計劃影響之居民均獲當局妥善照顧，而有資格的人士亦能獲得合理的補償。

他說：獲給予公共房屋單位之人士，大部份已經或隨時準備搬入荃灣葵芳、葵盛及石梨邨之新居內。直至目前為止，只有十一戶仍然未決定是否接納當局提議給予他們的房屋單位。

該發言人指出理民府對所有有關人士均一視同仁，予以公平待遇，並按照有關發給補償費及特恤金資格的規則設法盡可能適應各人的要求。

他說，現仍未通知當局謂願意接納當局所提供之辦法者，因時間無多關係即行通知當局。

他強調聲明政府不能任令此項築路工程受阻，因此工程與荃灣及屯門新市之發展計劃及在此兩新市建設公營房屋邨計劃之進行係有密切關係者。

九龍天星碼頭廣場馬路邊  
新訂每日禁客貨上落時間

運輸署宣佈九龍天星碼頭廣場路邊每日禁止停車上落客貨時間，由本週末（十七日）起予以延長。

運輸署發言人說，該處每日禁止車輛（公共巴士除外）停車上落客貨時間原係由上午七時至下午七時，但現將延長至午夜十二時。

他說，屆時該處將設有適當之交通標誌，列明新訂時間，駕車人士宜加以留意，以免違例。

運輸署又宣佈九龍塘勵德街介於公爵街及太子道之一段，將由本星期六（十七日）上午十時起，封閉三日，以方便進行道路工程。

由太子道駛往界限街東行車路之車輛，將須改經基堤道，公爵街及勵德街北段。

該處一帶將設置適當交通標誌，駕車人士宜為留意。

九龍區四幅官地

定下月公開拍賣

九龍區四幅官地，定下月十三日（星期五）下午二時半在大會堂九樓演講室公開拍賣。

該四幅官地中，有一幅可作私家住宅用途，其餘限作工業與貨倉。

作私家住宅用途之一幅官地座落高打老道廣播道之間，面積約一萬五千七百五十平方尺。

至於三幅限作工業或貨倉用的官地，有兩幅均在落長沙灣道由荔枝角道之間，面積分別為一萬一千四百四十平方尺和一萬零六百七十平方尺。

其餘一幅係座落大南街，面積約二萬二千二百二十平方尺。

如欲查閱圖則及索取章程者，可到香港政府合署西座地下諮詢處或九龍彌敦道四零五號九龍政府合署十一樓地政測量處。

## 鯉魚門區兒童

### 获赠康樂設備

在規塘民政署及駐港英軍部合作下，鯉魚門區兒童將可以享用更多康樂設備。

一批康樂用具，包括一條滑梯，二架鞦韆，二塊搖板及一個旋轉輪將於明日（星期五）上午十時在鯉魚門海邊學校旁兒童遊樂坊由英軍軍需署署長巴雅中核移交予規塘民政主任史德勤。

較早時候，規塘民政署鑑於鯉魚門區兒童缺乏康樂設備，特別向英軍部聯絡，由英軍軍需署與英兵義務建造該批康樂設備，並負責全部安裝工作，使鯉魚門區兒童能夠享用更多康樂設備。

編輯注意：歡迎漁民訪攝。

消費者諮詢服務

批發價格及供應情況每日行情

今日（星期四）根據食米管制計劃拍賣之食米，以及在九龍長沙灣蔬菜統營處批發市場及在魚類統營處批發市場分別出售之蔬菜及鮮魚之成交價格如下：

食米供應情況及批發價格

米名	供應情況	每斤批發價（以元計）		
		高	低	平均價
（中國米）絲苗	充裕	二。〇二		
華南占	充裕	一。八六		
雪占				
千字占				
（泰國米）百份百大米	充裕	一。八〇		
谷仔米	充裕	一。七二		
三號米	充裕	一。七〇		
米碌	充裕	一。四五		
糯米	充裕	一。七七		
美苗	充裕	一。八七		
澳洲絲苗	充裕	一。六七		
巴占				
台灣蓬萊米				

鮮魚供應情況及批發價格

魚名 供應情況 每斤批發價格（以元計）

高 低 平均價

魚名	供應情況	高	低	平均價
紅衫	正常	五。三〇	二。〇〇	三。八〇
木棉	充裕	二。九〇	〇。五〇	一。六〇
尤魚	充裕	四。〇〇	〇。五五	二。四〇
牙帶	正常	二。二〇	〇。七〇	一。五〇
九棍	正常	二。九〇	〇。三〇	一。二〇
鰻	有限	一。七〇	〇。七〇	一。四〇
門鱈	正常	二。七〇	一。九〇	二。〇〇
瓜衫	正常	二。八〇	二。五〇	二。六〇
鮫魚	有限	六。五〇	一。四〇	二。八〇
黃肚	充裕	一。七〇	〇。五〇	一。三〇
鮫魚	有限	四。八〇	三。〇〇	四。二〇
紅線	有限	一。〇〇	〇。三五	〇。七〇
叉尾	有限	〇。七〇	〇。四〇	〇。五五
馬頭	有限	六。〇〇	二。〇〇	四。二〇
瓜核	正常	二。〇〇	〇。六〇	一。三〇
鱈魚	疏少	九。八〇	七。五〇	八。五〇
石班	正常	八。〇〇	六。五〇	七。〇〇
黃花	—	—	—	—

本地菜蔬供應情況及批發價格

菜名	供應情況	批發價格（每斤計）		
		高	低	平均價
菜心	正常	一。四〇	〇。五〇	一。〇〇
白菜	正常	〇。六〇	〇。二〇	〇。四〇
生菜	有限	〇。八〇	〇。三〇	〇。六〇
通菜	充裕	〇。四五	〇。一〇	〇。三〇
芥蘭	疏少	一。六〇	〇。六〇	一。二〇
豆角	疏少	二。四〇	〇。八〇	一。六〇
葱	有限	一。五〇	〇。五〇	一。〇〇
菠菜	—	—	—	—
西洋菜	疏少	三。〇〇	一。二〇	二。〇〇
芥菜	正常	〇。五〇	〇。一〇	〇。三〇
莧菜	充裕	〇。四〇	〇。一〇	〇。三〇
蕃茄	疏少	四。四〇	二。〇〇	三。五〇

生豬供應情況及批發價格

供應情況

生豬每担批發價（以元計）

高

低

平均價

各地生豬

充裕

三二〇

中區洋行杯籃球賽  
明日舉行頒獎儀式

由中區民政署與中區洋行康樂委員會聯合舉辦之第七屆洋行友誼杯籃球比賽，定於明日星期五下午六時假灣仔修頓室內籃球場舉行冠亞季軍決賽，並於即晚八時舉行頒獎。由中區副民政主任李介明及冠球洋行經理盧建華主持。

爭季軍及殿軍者為遠東洋行隊及萬國寶通銀行隊，爭冠軍者為冠球洋行隊及建大隊。

編輯注意：歡迎派員訪攝。

新界事務司鍾逸傑明下午  
在新聞處會晤傳播界代表

編輯注意：

另一個傳播界代表招待會現已安排於明日（星期五）下午三時假拱北行六樓政府新聞處放映室舉行。

今次出席的是新界事務司鍾逸傑，他將講述其部門之工作。

這種招待會是由政府新聞處經常安排舉行的，各部門首長均樂於在會中解答有關其部門工作的問題，敬請派員到場參加。

電台及電視台工作人員請提早到場，先行裝妥其錄音錄影器材，使大家方便。